

PARLAMENTO EUROPEU

2004



2009

Comissão temporária sobre a alegada utilização pela CIA de países europeus para o transporte e a detenção ilegal de prisioneiros

TDIP_PV(2006)1126

ACTA

Reunião de 30 de Novembro de 2006, das 15h00 às 18h30
BRUXELAS

A reunião tem início na quinta-feira, 30 de Novembro de 2006, às 15h07, sob a presidência de Carlos Coelho, presidente.

1. Aprovação do projecto de ordem do dia

O projecto de ordem do dia é aprovado conforme o projecto que consta do documento TDIP(2006)1126_1.

2. Comunicações do presidente

O presidente informa sobre as questões debatidas pelo Grupo Director na sua reunião, em 28 de Novembro de 2006:

* O Grupo Director concordou com um projecto de carta dirigida ao Presidente do Parlamento, em resposta à carta enviada ao mesmo pelo Ministro britânico para a Europa, Geoff Hoon, e na qual o ministro faz referência ao seu encontro com uma delegação da comissão em Londres, em 5 de Outubro de 2006.

* No que respeita aos últimos convites enviados a alguns governos dos Estados-Membros e às instituições da União Europeia, até à data, apenas o vice-presidente da Comissão, Franco Frattini, aceitou pronunciar-se uma segunda vez perante os membros da comissão. Por este motivo, os coordenadores tomaram a decisão de princípio de informar o Presidente do Parlamento e de lhe transmitir as preocupações mais graves da comissão quanto à ausência manifesta de cooperação leal perante o Parlamento, solicitando a abordagem do problema ao mais alto nível.

* No que diz respeito à delegação da comissão que se desloca a Lisboa em 6 de Dezembro de 2006, foi decidido que os vice-presidentes Giorgos Dimitrakopoulos e Cem Özdemir, bem como o relator, Giovanni Claudio Fava, dada a impossibilidade de participar na mesma, serão substituídos pelos seguintes membros dos seus respectivos grupos: Frieda Brepoels, Raúl Romeva i Rueda e Wolfgang Kreissl-Dörfler.

* O presidente comunica ainda que acaba de ser informado que a Presidência finlandesa do Conselho considera não estar em condições de comparecer perante a comissão.

3. Troca de pontos de vista com Dermot AHERN, Ministro dos Negócios Estrangeiros da Irlanda

O presidente agradece a Dermot AHERN por ter aceite comparecer perante os membros da comissão e salienta que é apenas o segundo ministro de um Estado-Membro a tomar esta iniciativa. Após um discurso introdutório, o Sr. AHERN responde às perguntas dos seguintes deputados:

Giovanni Claudio Fava, relator, Simon Coveney, Ana Maria Gomes, Sarah Ludford, primeiro vice-presidente, Kathalijne Maria Buitenweg, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Eoin Ryan, Proinsias De Rossa, Sophia in 't Veld, Giulietto Chiesa, Bairbre de Brún, e Cem Özdemir, terceiro vice-presidente.

Intervém Ana Maria Gomes, apoiada por Proinsias De Rossa e Raúl Romeva i Rueda, para solicitar que se invertam os pontos 4 e 5 da ordem do dia e também que se aborde a questão do programa da delegação que a comissão enviará a Portugal em 6 de Dezembro. O presidente refere que a ordem do dia da reunião foi aprovada no início da mesma, motivo pelo qual não será possível atender a seu pedido.

4. Troca de pontos de vista com Gerald STABEROCK, Director do programa "Segurança mundial e Estado de Direito" (em nome da Comissão Internacional de Juristas)

O presidente dá as boas-vindas ao Sr. STABEROCK, que introduz o debate expondo os elementos essenciais da sua exposição, a qual enviou antes de comparecer.

O presidente justifica a ausência de Giovanni Claudio Fava, relator, que não pode estar presente na reunião por motivos pessoais.

Os seguintes deputados participam no debate: Raúl Romeva i Rueda e Giulietto Chiesa.

5. Diversos

O presidente informa que acaba de receber uma resposta negativa do ministro federal alemão dos Negócios Estrangeiros, Frank-Walter Steinmeier, ao convite que lhe tinha enviado.

De seguida, dá a conhecer o calendário para a aprovação do relatório final:

- * Quinta-feira de manhã, 14 de Dezembro de 2006, das 10h00 às 11h30: apreciação do projecto de relatório final.
- * Segunda-feira, 18 de Dezembro de 2006 ao meio-dia: marcação do prazo para a apresentação de alterações.
- * Segunda-feira à noite, 15 de Janeiro de 2007: apreciação das alterações.
- * Terça-feira de manhã, 23 de Janeiro de 2007: votação em comissão.
- * Terça-feira à tarde e quarta-feira ao meio-dia, 13 e 14 de Fevereiro de 2007: debate e votação em plenário

Intervém Ana Maria Gomes, para solicitar que se acrescentem dois novos encontros ao programa da delegação que se deslocará a Portugal quarta-feira, 6 de Dezembro de 2006. Ana Maria Gomes gostaria que a delegação se reunisse com Paulo Portas, antigo ministro da Defesa de Portugal, bem como com António Figueiredo Lopes, antigo ministro da Administração Interna.

Os seguintes deputados intervêm no debate: Carlos Coelho, presidente, Raúl Romeva i Rueda, Proinsias De Rossa, Giulietto Chiesa e Sarah Ludford, primeira vice-presidente.

No fim do debate, o presidente concorda em enviar cartas de convite aos antigos membros do governo indicados, a fim de participarem no almoço que irá oferecer à delegação na quarta-feira, 6 de Dezembro de 2006.

6. Data e local da próxima reunião

Quinta-feira, 14 de Dezembro de 2006, das 10h00 às 11h30, em Estrasburgo, sendo cancelada a reunião prevista para segunda-feira, 11 de Dezembro de 2006, das 21h00 às 22h30, em Estrasburgo.

A reunião é encerrada à 18h08.

LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/
 ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU
 REGISTRŠ/DALYVIU SARAŠAS/JELENLĒTI ĪV/RĒĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/
 LISTA DE PRESENÇAS/PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA

Mesa/Předsednictví/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/Prezydium/ Predsedništvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Carlos Coelho (P), Sarah Ludford (VP), Cem Özdemir (VP)
Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Mέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Jäsenet/Ledamöter
Kathalijne Maria Buitenweg, Simon Coveney, Giovanni Claudio Fava, Ana Maria Gomes, Sophia in 't Veld, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Miroslav Mikolášik, Mirosław Mariusz Piotrowski, Martine Roure, Eoin Ryan, Inger Segelström
Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Ανοπληρωτέες/Substitutes/Suppléants/Supplenti/Aizstājēji/ Pavadojantieji nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Náhradníci/Namestniki/Varajäsenet/ Suppleanter
Giulietto Chiesa, Proinsias De Rossa, Jens Holm, Raül Romeva i Rueda

178 (2)
183 (3)
46 (6) (Punto del orden del día/Bod pořadu jednání/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkes punktas/Napirendi pont/Punt Agenda/ Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Bod programu schôdze/Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/Novērotāji/ Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Pozorovatelia/Opazovalci/Tarkkailijat/Observatörer

<p>Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirminikui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/Na pozwanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan</p>
<p>Ahern Dermot, Staberock Gérard</p>

<p>Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Svet/Neuvosto/Rådet (*)</p>
<p>Cavallin Sophie</p>
<p>Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)</p>
<p>Buchet Antoine, Sapinski Wojciek</p>
<p>Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ</p>
<p>Bremmet (RP Pays-Bas), Marosi (RP Grèce), Patterson (RP Royaume Uni), Schlicht (RP Allemagne), Vlatits Ioannis, Garoufalias George (MP Grèce), Markopoulos Anghelos (Parlement grec), Malicek Heike (RP Autriche), Ziegner (UK NPO),</p>

<p>Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare</p>	
<p>Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Segretariat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariát politických skupín/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristöt/Gruppernas sekretariat</p>	
<p>PPE-DE PSE ALDE Verts/ALE GUE/NGL IND/DEM UEN NI</p>	<p>Speiser Michael Tusar Anita, Restifo Francesca Marzocchi Ottavio Robert Jean-Luc, Rieu Mychelle Walsh Helena, Byrne Einear, Emilewicz Marcin</p>

Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Kancelária predsedu/Urząd preśdnika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Fay Eszter	
Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretærs/Peasekretâri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ģenerālsekretâra kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Fõititkâri hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Kancelária geralneho tajomníka/Urząd generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Ģenerāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Fõigazgatóság/Direttorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Ģenerāle riadītēlstsvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG INFO DG PERS DG IFIN DG TRED DG FINS	Ribera D'Alcala Riccardo
Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Õigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teises tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Juridico/Právný servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkõ/Rättstjänsten	
Caiola Antonio	
Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusssekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeriistö/Utskottssekretariatet	
François Némoz-Hervens, Christian Maurin de Farina, Tomasz Banka, Maria Angeles Martinez-Valls	
Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padejējas/asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten	
Einars Punkstins	

- * (P) = Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Předseda/Předsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Vicepresidente/Mistopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Viçi 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Podpreśseda/Podpreśednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Tag/képviselő/Membru/Lid/Członek/Membro/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot

(F) = Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/
Pareigunas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urządnik/Funcionário/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjānsteman